

## Funkfernbedienung

### Garantie

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen. Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funkfernbedienung dient zur Fernsteuerung einer Alarmanlage der Protect-Serie.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Die Funkfernbedienung funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

### Wichtige Sicherheitshinweise

<span>▲</span> <b>WARNUNG!</b>
--------------------------------

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!** ➔ **Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!**

Funkfernbedienung	1
Batterien	1 x Lithium CR2032 3V
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die Funkfernbedienung NICHT in Betrieb nehmen!

### Inbetriebnahme

Die Funkfernbedingung wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um die Funkfernbedienung in Betrieb zu nehmen, entfernen Sie auf der Rückseite den Kunststoffstreifen (2) von der Batterie.

Taste <span><span><span></span></span></span> <span><span></span></span>	Funktion
<span><span><span></span></span></span>	Notruf- oder Panikfunktion (kann wahlweise an der Basiseinheit konfiguriert werden)
<span><span><span></span></span></span>	Alarm-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal und Aktivierung der internen Telefonwähleinheit
<span><span><span></span></span></span>	Zuhause-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal
<span><span><span></span></span></span>	Tastensperre Basiseinheit aufheben, Alarmsignal stoppen, Alarmsignal unscharf schalten.
<span><span><span></span></span></span>	Lautloser Modus bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten Alarm-Modus und Zuhause-Modus

### Funkfernbedienung an Alarmanlage anmelden

Die Funkfernbedienung muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden.

- Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
- Drücken Sie die Notrufaste (3) an der Funkfernbedienung.
- Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Fernbed.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
- Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

▶ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

### SOS-Taste konfigurieren

Die Taste (3) auf der Funk-Fernbedienung kann über die Basiseinheit der Alarmanlage der Protect-Serie als Notruf- oder Paniktaste konfiguriert werden.

▶ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

### Alarm stoppen

▶ Wenn eine Außensirene an der Basiseinheit angemeldet ist, kann der Alarm mit der Funkfernbedienung frühestens nach 15 Sekunden gestoppt werden.

Drücken Sie die Taste (4).

### Alarm-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, sollten Sie den Alarm-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (2).

### Zuhause-Modus

Über Nacht, wenn Sie schlafen, sollten Sie den Zuhause-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (2).

### Lautloser Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, können Sie anstelle des Alarm-Modus auch den lautlosen Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten (5) und (3).

### Unscharf-Modus

Wenn Sie den Unscharf-Modus eingeschaltet haben, können Sie sich frei im Haus bewegen, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Drücken Sie die Taste (4).

### Batterien wechseln

- Lösen Sie mit einem Präzisionsschraubendreher die Schraube des Batteriefachs auf der Unterseite der Funkfernbedienung (2).
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Nehmen Sie die innenliegende Batterie heraus.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs Lithium CR2032 3V in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf das Batteriefach.
- Schrauben Sie die Schraube fest.

### Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

## Technische Daten

Gewicht:	16 g
Abmessungen (B x H x T):	30 x 58,5 x 13,7 mm

Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	1 x Lithium CR2032 3V

## Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterie**n beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

## Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

## CE-Kennzeichen

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

<span>GB</span> <span>IE</span>
---------------------------------

## Remote Control

### Guarantee

Dear Customers, We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

### Intended Use

The remote control serves for the remote control of an alarm system from the Protect series.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

▶ The remote control only works in combination with an alarm system from the Protect series!

### Important Safety Information

<span>▲</span> <b>WARNING!</b>
--------------------------------

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!** ➔ **Keep the product and its packaging out of reach of children!**

### Scope of Delivery

Remote control	1
Battery	1 x lithium CR2032 3 V
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the remote control into operation!

### Starting Up

The remote control is supplied with a battery already inserted. To put the remote control into operation, remove the plastic strips (2) from the battery on the rear side.

## Operating Elements

Button <span><span><span></span></span></span>	Function
<span><span><span></span></span></span>	Emergency call or panic function (can be optionally configured on the base unit)
<span><span><span></span></span></span>	Alarm mode: On burglary, acoustic alarm signal is issued and internal, telephone dialling unit is activated
<span><span><span></span></span></span>	At Home mode: On burglary, acoustic alarm is issued
<span><span><span></span></span></span>	Disable base unit key lock function, Stop alarm signal, Disarm the alarm system
<span><span><span></span></span></span>	Silent mode on pressing the Alarm and At Home mode buttons simultaneously.

The CE Mark on the device confirms conformity.

### Registering the Remote Control on the Alarm System

The remote control must be registered on an alarm system from the Protect series.

- Select the **Register** menu option on the alarm system.
- Press the SOS button (3) on the remote control.
- When the message **Remote**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
- Change the entry in the alarm system as necessary.

▶ To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

### Configuring the SOS Button

The (3) button on the remote control can be configured as an Emergency Call or Panic button via the Protect alarm system base unit.

▶ To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

### Stopping the Alarm

▶ If an outdoor siren is registered on the base unit, the alarm can only be stopped by the remote control unit after 15 seconds at the earliest.

Press the (4) button.

### Alarm Mode

You should activate Alarm mode when you leave your apartment or house. Before doing so, check that all the doors and windows provided with a door/window contact are closed.

Press the (2) button.

### At Home Mode

During the night, when you are asleep, you should activate At Home mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (2) button.

### Silent Mode

When you leave your apartment or house, you can activate Silent mode instead of Alarm mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (5) and (3) buttons simultaneously.

### Disarmed Mode

When the system is disarmed, you can move freely within the living quarters without triggering any alarms.

Press the (4) button.

### Changing the Battery

- Use a precision screwdriver to loosen the screw in the battery compartment on the underside of the remote control (2).
- Remove the battery compartment cover.
- Remove the battery contained.
- Insert a new CR2032 3 V lithium battery in the battery compartment (ensure correct polarity).
- Replace the cover on the battery compartment.
- Replace and tighten the screw.

### Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
- Complete a function test once a month and after changing the batteries.
- Change the battery once a year.

## Technical Data

Weight:	16 g
Dimensions (W x H x D):	30 x 58.5 x 13.7 mm
Frequency:	868.5 MHz
Battery:	1 x lithium CR2032 3 V

## Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

♻ You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

## Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

## CE Mark

Das Gerät erfüllt die requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

<span>FR</span> <span>BE</span> <span>CH</span>
---

## Radiotélécommande

### Garantie

Cher client, nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

### Utilisation conforme à son usage

La radiotélécommande sert à télécommander un système d'alarme de la série Protect.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, electrocution ne sont pas exclus.

▶ La radiotélécommande ne fonctionne qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect !

### Consignes de sécurité importantes

<span>▲</span> <b>AVERTISSEMENT<span> </span>!</b>
--

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !** ➔ **Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

### Contenu de la livraison

Radiotélécommande	1
Piles	1 x Lithium CR2032 3V
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche la télécommande !

### Mise en service

La radiotélécommande est livrée avec une pile intégrée. Pour mettre en marche la télécommande, retirez à l'arrière la bande plastique (2) de la pile.

### Utilisation de l'appareil

Touche <span><span><span></span></span></span>	Fonction
<span><span><span></span></span></span>	Fonction appel d'urgence ou panique (peut être configurée au choix sur l'unité de base)
<span><span><span></span></span></span>	Mode alarme <span> </span> : en cas d'infraction, sirène d'alarme et activation de l'unité de composition interne du téléphone
<span><span><span></span></span></span>	Mode maison <span> </span> : en cas d'infraction, sirène d'alarme
<span><span><span></span></span></span>	Supprimer le verrouillage des touches de l'unité de base, Arrêter la sirène d'alarme, Désarmer la sirène d'alarme
<span><span><span></span></span></span>	Mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches mode alarme et mode maison

### Déclarer la télécommande sur le système d'alarme

La télécommande doit être déclarée sur un système d'alarme de la série Protect.

- Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
- Appuyez sur la touche d'appel d'urgence (3) de la boîte de réception.
- Si le message **Télécommande** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
- Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

▶ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

### Configurer la touche SOS

Vous pouvez configurer la touche (3) de la télécommande via l'unité de base du système d'alarme de la série Protect comme touche d'appel d'urgence ou panique.

▶ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

### Arrêter l'alarme

▶ Si une sirène extérieure est déclarée sur l'unité de base, la télécommande ne peut arrêter l'alarme au plus tôt qu'au bout de 15 secondes.

Appuyez sur la touche (4).

### Mode alarme

Nous recommandons d'activer le mode alarme quand vous quittez votre appartement ou votre maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées

d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (2).

### Mode maison

La nuit, quand vous dormez, nous vous conseillons d'activer le mode maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (2).

### Mode silencieux

Quand vous quittez votre appartement ou votre maison, vous pouvez également activer le mode silencieux au lieu du mode alarme. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez en même temps sur les touches (5) et (3).

### Mode désarmé

Si vous avez activé le mode désarmé, vous pouvez évoluer chez vous sans qu'une alarme ne se déclenche.

Appuyez sur la touche (4).

### Changer les piles

- Desserrez la vis du compartiment à pile situé sous la télécommande avec un tournevis de précision (2).
- Retirez le cache.
- Retirez la pile.
- Insérez une nouvelle pile de type Lithium CR2032 3V dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
- Remettez le cache en place.
- Resserrez la vis.

### Entretien et maintenance réguliers

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
- Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
- Changez de pile 1 fois par an.

## Données techniques

Poids <span> </span> :	16 g
Dimensions (l x H x E) <span> </span> :	30 x 58,5 x 13,7 mm
Fréquence <span> </span> :	868,5 MHz
Pile <span> </span> :	1 x Lithium CR2032 3V

## Remarques relatives à l'élimination d'appareils

Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

♻ Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

## Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

## Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

<span>IT</span> <span>CH</span>
---------------------------------

## Radiotelecomando

### Garanzia

Gentile cliente, ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio. In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

### Impiego conforme agli usi previsti

Il radiotelecomando è preposto al comando remoto di un impianto d'allarme della serie Protect.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

▶ Il radiotelecomando funziona solo in combinazione con un impianto di allarme della serie Protect !

### Importanti indicazioni di sicurezza

<span>▲</span> <b>AVVERTENZA!</b>
-----------------------------------

- Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, pellicole protettive e d'imballaggio!** ➔ **Tenere**



fjembetjening løsnos med en præcisionsskruetrækker (🔗 2).

- Tag batteriummets låg af.
- Sæt batteriummets låg på batteriummet
- Isæt et nyt batteri lithium CR2032 3 V i batteriummet (vær opmærksom på den rigtige polforbindelse!).
- Sæt batteriummets låg på batteriummet
- Skru skruen fast igen.

### Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

- Rengør kabinetets overflade med en blød og fflugfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.
- Udfør 1x om måneden og efter hvert batteriskift en funktionskontrol.
- Foretag 1x om året et batteriskift.

### Tekniske data

Vægt:	16 g
Mål (B x H x D):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekvens:	868,5 MHz
Batteri:	1 x lithium CR2032 3V

## Henvisninger vedrørende bortskaftelse

♻ Symbolet, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

♻ **Ikfølge loven** er du forpligtet til at bortskaffe **akkuer og batterier** sikkert via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopladelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmaterialer** bortskaffes i følge de lokale bestemmelser.

### Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattat af aftalen. Alle angivne data er kun mæskeværdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

### CE-markering

CE Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

<span><span></span></span> <span>CE</span> -markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.	<span><span></span></span> <span>PL</span>
---	--

## Radiowy pilot zdalnego sterowania

### Gwarancja

Szanowni Państwo, bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia.

W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z dowodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowy pilot zdalnego sterowania służy do zdalnego sterowania instalacją alarmową serii Protect.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazaówek zawartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykłuczona jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

ⓘ Pilot działa wyłącznie w połączeniu z instalacją alarmową serii Protect!

### Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## ▲ OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**
- Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!**

### Zakres dostawy

Radiowy pilot zdalnego sterowania	1
Baterie	1 x bateria litowa CR2032 3V
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. NIE WOLNO uruchamiać radiowego pilota zdalnego sterowania w przypadku braku któregokolwiek z elementów lub jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia podczas transportu!

### Uruchomienie

Pilot jest dostarczany razem z wbudowaną baterią. W celu uruchomienia pilota należy usunąć plastkowe paski (🔗 2) umieszczone z tytu urządzenia.

### Elementy obsługi

Przycisk <span><span>ⓘ</span></span>	Funkcje
<span><span>ⓘ</span></span>	Funkcja telefonu alarmowego lub funkcja „panika” (możliwość skonfigurowania funkcji na jednostce bazowej)
<span><span>🔔</span></span>	Tryb alarmowy: w przypadku włamania alarm dzwinkowy oraz aktywowanie wybranej wewnętrznej jednostki telefonicznej

<span><span>🔔</span></span>	Tryb domowy: w przypadku włamania alarm dzwinkowy
<span><span>ⓘ</span></span>	Odblokowanie klawiszy jednostka bazowa, wyłączenie sygnału dzwinkowego, dezaktywacja instalacji alarmowej.
<span><span>🔔</span></span>	Tryb bezgłośny w przypadku równoczesnego naciśnięcia przycisków tryb alarmowy oraz tryb domowy

<span><span>🔔</span></span>	Tryb alarmowy: w przypadku włamania alarm dzwinkowy
<span><span>🔔</span></span>	Tryb domowy: w przypadku włamania alarm dzwinkowy

<span><span>ⓘ</span></span>	Odblokowanie klawiszy jednostka bazowa, wyłączenie sygnału dzwinkowego, dezaktywacja instalacji alarmowej.
<span><span>🔔</span></span>	Tryb bezgłośny w przypadku równoczesnego naciśnięcia przycisków tryb alarmowy oraz tryb domowy

## Kejarzenie radiowego pilota zdalnego sterowania z instalacją alarmową

Radiowy pilot zdalnego sterowania należy skojarzyć z instalacją alarmową serii Protect.

- Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rejstracja**.
- Wciśnij przycisk telefonu alarmowego 🔔 na pilocie.
- Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Zdal.ster. Zdal.ster.** z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmowej.
- W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji alarmowej.

- Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

ⓘ Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

### Wyłączenie alarmu

ⓘ Jeżeli z jednostką bazową skojarzona jest zewnętrzna syrena alarmowa, alarm można wyłączyć pilotem najwcześniej po upływie 15 sekund.

Wciśnij przycisk 🔔.

### Tryb alarmowy

Wychodząc z mieszkania lub domu, należy włączyć tryb alarmowy. Przed włączeniem trybu alarmowego upewnij się, czy zamknięte są wszystkie okna i drzwi wyposażone w kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna.

Wciśnij przycisk 🔔.

### Tryb domowy

W nocy na czas snu należy włączyć tryb domowy. Przed włączeniem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij przycisk 🔔.

### Tryb bezgłośny

Wychodząc z domu lub mieszkania, możesz zamiast trybu alarmowego włączyć również tryb bezgłośny. Przed włączeniem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij równocześnie przyciski a i h. 🔔 i 🔔.

### Tryb nieaktywny

Po włączeniu trybu nieaktywnego będziesz mógł poruszać się swobodnie po domu, nie powodując aktywowania alarmu.

Wciśnij przycisk 🔔.

### Wymiana baterii

- Odkręć śrubb obudowy baterii na spodzie radiowego pilota zdalnego sterowania, używając wkrętaka precyzyjnego (🔗 2).
- Zdejmij pokrywę obudowy baterii.
- Wyjmij znajdującą się w środku baterię.
- Włóż nową baterię litową typu CR2032 3V do obudowy baterii (pamiętaj o właściwej polaryzacji!).
- Nakoź pokrywę na obudowę baterii.
- Przykręćśrubę.

### Regularna konserwacja i pielęgnacja

- Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.
- Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Baterię wymieniać 1x w roku.

### Parametry techniczne

Masa:	16 g
Wymiary (S x W x G) <span> </span> :	30 x 58,5 x 13,7 mm

Częstotliwość:	868,5 MHz
Bateria:	1 x bateria litowa CR2032 3V

## Informacje w sprawie usuwania odpadów

♻ Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

♻ Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **akumulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych akumulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulatorów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiorki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposażenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiązujących w danym kraju.

### Oznakowanie CE

CE Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

<span><span></span></span> <span>CE</span> oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.	<span><span></span></span> <span>HU</span>
--	--

## Távévezérlő

### Garancia

Kedves Vásárló! Örömünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta. Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

### Rendeltetészerű használat

A távévezérlő Protect sorozatú riasztóberendezés távévezérsére szolgál.

A rendeltetészerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű. Nem megengedették olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék záratóságához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

- A távévezérlő csak Protect sorozatú riasztóberendezéshez csatlakoztatva működik!

### Fontos biztonsági előírások

- Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**
- A termékől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

#### Alapkészlet

Távévezérlő	1
Elemek	1 x CR2032 3V lítium elem
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a távévezérlőt!

### Üzembe helyezés

A távévezérlőt beépített elemmel szállítjuk. A távévezérlő üzembe helyezéséhez távolítsa el a hátdoldali műanyag csíkot (🔗 2) az elemről.

### Kezelőfelület

Gomb <span><span>ⓘ</span></span>	Funkciók
<span><span>ⓘ</span></span>	Vészhívás és pánik funkció (a bázisállomáson választhatóan konfigurálható)
<span><span>🔔</span></span>	Riasztás üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés és a belső telefonhívó egység aktiválása

<span><span>🔔</span></span>	Riasztás üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés
<span><span>🔔</span></span>	Itthon vagyunk üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés

<span><span>ⓘ</span></span>	A bázisállomás billyentyűzárának feloldása, riasztás leállítása, riasztóberendezés inaktív üzemmódra váltása.
<span><span>🔔</span></span>	Néma üzemmód a Riasztás üzemmód és az Itthon vagyunk üzemmód gombok egyidejű lenyomásával

## A távévezérlő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

A távévezérlőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelentkeztetni.

- Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menüpontot.
- Nyomja meg a távévezérlő vészhívó gombját 🔔.
- Ha a riasztóberendezésen a **Távézésrés** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkeztetés sikeres volt.

- A Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelé használati útmutató tartalmazza.

### Az SOS gomb konfigurálása

A távévezérlő 🔔 gombja a Protect sorozatú riasztóberendezés bázisállomásán vészhívó vagy pánikgombként konfigurálható.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelé használati útmutató tartalmazza.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelé használati útmutató tartalmazza.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelé használati útmutató tartalmazza.

ⓘ Ha a bázisállomásra külléri szírnéa van bejelentkezteltve, akkor a riasztás a távévezérlővel leghamarabb 15 másodperc után állítható le. Nyomja meg a 🔔 gombot.

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

<span><span></span></span> <span>CE</span> oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.	<span><span></span></span> <span>HU</span>
--	--

<span><span></span></span> <span>CE</span> oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.	<span><span></span></span> <span>HU</span>
--	--

Éjfel, alavás előtt kapcsolja be az Itthon vagyunk üzemmódot. Mielőtt ezt megteszi, ellenőrizze, hogy minden ajtó és ablak be legyen csukva.

Nyomja meg a 🔔 gombot.

### Néma üzemmód

Amikor elhagyja a lakását vagy házat, a Riasztás üzemmód helyett a Néma üzemmódot is bekapcsolhatja. Mielőtt ezt megteszi, ellenőrizze, hogy minden ajtó és ablak be legyen csukva.

Ehhez nyomja le egyidejűleg a 🔔 és a 🔔 gombot.

### Inaktív üzemmód

Az inaktív üzemmód bekapcsolása után szabadon mozoghat a házban anélkül, hogy ezzel riasztást váltána ki.

Nyomja meg a 🔔 gombot.

### Elemcsere

- Precizios csavarhúzóval csavarozza ki a távévezérlő alsó részén lévő elemtartó rekesz csavarját (🔗 2).
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
- Vegye ki belőle az elemet.
- Helyezzen be egy új, CR2032 3V típusú lítium elemet az elemtartóba (igyeljen a helyes polarításra!)
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.
- Csavarozza be a csavart.

### Rendszeres karbantartás és ápolás

- A készülék felületét puha és szőszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
- Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze a távévezérlő működését.
- Evénte egyszer végezzen elemcserét.

### Műszaki adatok

Súly:	16 g
Méretek (Szé x Ma x Mé):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Elem:	1 x CR2032 3V lítium elem

### Hulladékkezelésiutasítások

♻ Az itt található jel arra utal, hogy a **használt elektromos és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

♻ Ön törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemet fõrgalmazó üzleték visszaváltó pontjain, illetve azok on az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladékk közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. A **csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

### Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az

egyres zárogkok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

### CE-jelölés

CE A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközli végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

<span><span></span></span> <span>CE</span> megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.	<span><span></span></span> <span>RO</span>
--	--

## Telecomanda radio

### Garanție

Dragă client, Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predatți aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați achiziționat.

### Utilizarea conform dispoziției

Telecomanda radio servește la comanda de la distanță a unui sistem de alarmă din seria Protect.

Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum și luarea în considerare și respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare. Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise și duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pericolele, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

- Telecomanda radio funcționează numai împreună cu un sistem de alarmă din seria Protect!

### Instrucțiuni de siguranță importante

<span><span></span></span> <span>▲</span> <b>AVERTISMENT!</b>	
<span><span>•</span></span> <b>Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare și de protecție!</b>	
<b>► Țineți produsul și ambalajul său departe de copiii!</b>	
<b>Volum de livrare</b>	
Telecomanda radio	1
Bateriile	1 x baterie litiu CR2032 3V
Instrucțiuni pentru funcționare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipsește ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare telecomanda radio!

### Punerea în funcțiune

Telecomanda radio se livrează cu baterie integrată. Pentru punerea în funcționare a telecomenzii radio, îndepărtați fâșiile de plastic (🔗 2) de pe spatele bateriei.

### Elemente de comandă

Tasta <span><span>ⓘ</span></span>	Funcția
<span><span>🔔</span></span>	Funcție de apel de urgență sau funcție de panică (poate fi configurată opțional pe unitatea de bază)
<span><span>🔔</span></span>	Regim de alarmă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă și activarea unității interne de selectare telefon

<span><span>🔔</span></span>	Regim acasă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă
<span><span>🔔</span></span>	Regim silențios la acțiunea simultană a tastelor regimului de alarmă și regimului acasă

<span><span>🔔</span></span>	Dezactivarea blocării tastelor unității de bază, oprirea semnalului de alarmă, dezactivarea sistemului de alarmă.
<span><span>🔔</span></span>	Regim silențios la acțiunea simultană a tastelor regimului de alarmă și regimului acasă

<span><span>🔔</span></span>	Regim silențios la acțiunea simultană a tastelor regimului de alarmă și regimului acasă
-----------------------------	---

## Înregistrarea telecomenzii radio în sistemul de alarmă

Telecomanda radio trebuie înregistrată într-un sistem de alarm

durumunda telsiz uzaktan kumanda






ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

### İlk kez kullanma

Telsiz uzaktan kumanda, pili takılmış durumda teslim edilir.


Telsiz uzaktan kumandayı çalıştırmak için, arka taraftaki plastik şeridi (🔧 2) pilden çıkartınız.


### Kumanda elemanları

Tuş	Fonksiyon
	Acil çağrı veya panik fonksiyonu (tercihe bağlı olarak ana ünitede yapılandırılabilir)
	Alarm modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali ve telefonla arama ünitesinin devreye sokulması
	Evde modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali
	Ana ünite tuş kilidinin kaldırılması, Alarm sinyalini durdurma, Alarm sistemini duyarsız moda getirme.
	Alarm modu ve evde modu tuşlarına aynı anda basılarak sessiz mod


### Telsiz uzaktan kumandanın alarm sistemine tanıtılması

Telsiz uzaktan kumanda, Protect serisinden bir alarm sisteminetanıtılmalıdır.

- Alarm sisteminde **Kayıt** menü ögesini seçiniz.
- Telsiz uzaktan kumandadaki Acil çağrı tuşuna  basınız.
- Ekranda bir numarayla birlikte **Uzak.kum.** mesajı görülürse, alarm sistemine tanıtma işlemi başarılıdır.
- Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiriniz.


- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

### SOS tuşunun yapılandırılması

Telsiz uzaktan kumandadaki  tuşu, Protect serisinden bir alarm sistemindeki ana ünite üzerinden acil çağrı veya panik tuşu olarak yapılandırılabilir.

- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

### Alarmın durdurulması

- Ana üniteye bir dış siren tanıtılmışsa, alarm, uzaktan  kumandayla en erken 15 saniye sonra durdurulabilir.

 tuşuna basınız.

### Alarm modu

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce, kapı/pencere kontağı ile donatılmış olan tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.



### Evde modu

Geceleri uyurken evde modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.

### Sessiz mod

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modu yerine sessiz modu da açabilirsiniz. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 ve  tuşlarına aynı anda basınız.

### Duyarsız mod

Duyarsız modu açtıysanız, bir alarm tetiklemeden evde serbestçe hareket edebilirsiniz.

 tuşuna basınız.

### Pillerin değiştirilmesi

- Bir hassas tornavidayla telsiz uzaktan kumandanın alt tarafındaki pil bölmesinin civatasını gevşetiniz (🔧 2).
- Pil bölmesi kapağını çıkartınız.
- İçteki pili çıkartınız.
- Lityum CR2032 3V tipinde yeni bir pili pil bölümüne yerleştiriniz (kutuplara dikkat ediniz!).
- Pil bölmesi kapağını pil bölümüne oturtunuz.
- Cıvatası sıkınız.


### Düzenli bakım ve temizlik

- Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
- Pili yılda 1 kez değiştiriniz.

## Teknik bilgiler

Ağırlık:	16 g
Boyutlar (G x Y x D):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekans:	868,5 MHz
Pil:	1 x Lityum CR2032 3V

## Tasfiye bilgileri

 Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalajmalzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

## Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

## CE işareti

**CE** Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen